

### Message from the Chair

It is not common for an architect to be interested in languages, and for one to be in charge of a language department is unheard of. Yet, that is exactly what came to pass in the Language Department at Clemson during the Spring semester. I was asked to split my time as Chair of the School of Architecture to be Acting Chair of Languages while Sandy King took a one-semester sabbatical leave of absence. The experience has been enjoyable and enriching.

The department is home to a wide range of languages and cultures. The faculty consists of people of many backgrounds, among which are recognized scholars in a variety of fields. I have found this group to be highly competent and dedicated to teaching and scholarship while they serve the vast majority of Clemson students studying to fulfill a language requirement or complete a major.

There are many exciting possibilities in the horizon. The department has a growing program in East Asian Languages that now includes Chinese in addition to Japanese. A new Minor has been approved in East Asian Studies, a cross-disciplinary program that brings together language, culture, anthropology, history, art and philosophy of East Asia. There is also a new program proposed in Language and International Health to address the demand of the emerging global society. A proposal for a new graduate program is being discussed.

As the department continues to strive for excellence, many opportunities appear and new challenges have to be addressed. This is the mark of a dynamic department. This is the mission of its committed faculty and students.

Jose Caban (Interim Chair)

### Contact Information

#### Department of Languages:

E-mail: [asuzann@clemson.edu](mailto:asuzann@clemson.edu)  
Web: [ww.clemson.edu/caah/languages/](http://ww.clemson.edu/caah/languages/)  
Phone: (864) 654-3393

### Chair Search

A national search for the position of the Chair of our Language Department is under way. More information will be given in the next Newsletter.

### T-shirt Sale!



Thanks to the Spanish Club and the L&IT Society, a light gray Hanes® Clemson University – Language Department T-shirt is now available! It has a map of South Carolina with the Tiger Paw on the front and a globe with "United in one" in six languages on the back. Only \$12! Contact Suzanne Atkinson (656-2626).

### Announcement

Student applications are now accepted for the **Chile Study Abroad Program 2002** at one of the most prestigious universities in Chile: Pontificia Universidad Catolica de Chile. 9 to 15 credits of Spanish are offered during the one semester program. The program includes orientation and an intensive language program. The average language class size is six students per teacher. Internships are available to qualified students. Excursions and other optional trips are offered to places such as Buenos Aires (Argentina), Torres del Paine, San Pedro de Atacama Desert, and Pucon. The students will stay with Chilean families. (Contact Stephanie Spacciante, (656-3421), [sspacci@clemson.edu](mailto:sspacci@clemson.edu)).

## Department News

### A New Undergraduate Program in Languages and International Health

The Department of Languages in the College of Architecture, Arts and Humanities, and the Department of Public Health Sciences in the College of Health, Education, and Human Development, are working together in the development of a new undergraduate program, a **BS in Language and International Health**. The two cooperating academic programs already offer most of the required courses and have the necessary library holdings and other needed resources. This will make the new program offering very cost effective.

I have been coordinating a task force made up of faculty members from the Department of Public Health Sciences and the Department of Languages, as well as a representative from the Nursing Department and a physician from RedFern. The proposal has already gone through a series of approvals from the President and the Board of Trustees at Clemson University and the Advisory Committee on Academic Program Review Summaries. Now the full proposal is in the final stage of development for the approval by the Commission on Higher Education (CHE). The target date has been set for November 2001. **If approved, the new program will be implemented by fall semester 2002.**

Language differences can become a barrier for those seeking or delivering health services in national and international health systems. The hospitals and clinics in various areas of the state and region are in need of trained personnel that can facilitate the communication between Hispanic patients and the health care providers. In South Carolina, for example, there is a large concentration of Hispanics. Last semester the Greenville Area Hospital systems requested help from the Department of Languages to translate brochures and other health information to be distributed to the Hispanic population in the area. The Department of Languages has been collaborating on an informal basis with the Department of Public Health Sciences as well as the nursing Department in a variety of programs and activities aimed at providing health services to the Hispanic community in the upstate of South Carolina.

The Bachelor of Science in Language and International Health will offer concentrations in Community Development and in Health Systems. The proposed new program is a response to a need for a type of professional equipped not only with knowledge of health and health prevention and treatment but also knowledge of another language that allows a multicultural service. There are many health organizations, pharmaceutical companies, hospitals, clinics, and community health centers around the nation and the world that need personnel trained not only in the systems and marketing

## Students and Language Clubs

### The Spanish Club

As I look back on my college experiences, I can sincerely say that the Spanish Club has been a valuable investment of my time. I feel that we have accomplished a lot this year and have grown tremendously as a club. Although our membership is small, we were very active, both with traditional activities and activities that we tried for the first time. On behalf of the entire club, I'd like to extend my sincere thanks to students, community, and faculty members who supported our activities with their presence, advice, and investments of time and money. I expect that next year's officers will continue to heighten campus awareness of the Spanish Club's existence and purpose. Furthermore, it is my hope that many more students and faculty will get involved for the purpose of using the language and learning about the cultures of Latin America and Spain.

by Summer Muzika (President)

### Spanish Club Activities 2000-2001

**Sobremesa** @ Monterrey's Restaurant of Clemson, bi-monthly • **After-school Spanish class** taught at Morrison Elementary, Friday afternoons • **Fiesta para los niños** de Morrison en Monterrey's Restaurant • Publicity support for **Taller de cine**, organized by Professor **Morbila Fernández** • **Hispanic Month** with many activities, including a display in the Cooper Library • **Día de los Muertos** altar in front of Student Union • Excursion to **Salsatheque** Dance Club of Greenville • Excursion to Colombian restaurant in Easley • \$250 donation to the American Red Cross for earthquake relief in

areas of health, but in addition, in the knowledge of a foreign language and culture. The new graduates will serve as consultants, coordinators, and intermediaries in national and international transactions in a variety of health service related cultural and linguistic arenas.

Based on surveys conducted among Public Health Studies and Language students, the number of majors should reach about 80 - 100 after five years. There are no other programs similar to this one at Clemson University. **This program would be the only one of its kind offered in the Southeastern area of the United States and the only one offered in the United States at the undergraduate level.**

The proposed program will require hiring at least one faculty member for each of the two departments, Public Health/Sciences and Languages, and possibly a staff member. Other expenses will be in the area of library acquisitions and office equipment as well as necessary funds for student exchange activities. The initial cost will be reduced once the offices are equipped and the library holdings are appropriate for the program.

by Clementina Adams (Associate Professor of Spanish)

### **Department of Languages Hosts Declamation Contest**

On Saturday, November 10, 2001 the Language Department will host the 29th Declamation Contest. Students compete in foreign language poetry recitation in the following languages: French, German, Japanese, Latin, Russian, and Spanish.

Last year, approximately 425 students from South Carolina, Georgia and North Carolina public and private high schools participated in the Annual Declamation Contest in Daniel Hall. Following the contest, awards ceremonies were held in Tillman Hall and Daniel Auditorium, where students received 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> place medals in a variety of categories. Special thanks to the Vending Machine Committee for helping to sponsor this event.

We are looking forward to this year's event!

by Cathy Robison (Spanish Instructor)



**El Salvador • International Week's First Annual Dessert Night** with presentations on culture and business etiquette by Language Department faculty (co-sponsored by the L&IT Society) • **International Festival Spanish Club quesadilla sales** • **Clemson Language Department T-shirt sales** (co-sponsored by the L&IT Society) • **End of the year Cinco de Mayo celebration** with the Morrison Elementary students.

### **Study Abroad in Spain**

**Dr. Richard A. Klein and Dr. Carmen Chávez** were program directors of Clemson in Spain 2000. The group of Clemson students traveled to Madrid and Barcelona during second session summer school. The students were housed and took classes in the Colegio Mayor Mara for three weeks. During their stay in Spain, students traveled independently or with the group of university students from the consortium in Spain and Europe. The last few days were spent in the beautiful city of Barcelona, where students enjoyed the beaches, the nightlife and the cool weather.

### **Spanish Honors and Awards**

Julia Ferris from Snellville, GA received the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Award.

### **The German Play**

In April German students, faculty, and an assortment of friends and family packed in to the McKissick theater in the Hendrix Center to see the annual German Play. This year's production was very different from previous productions for many reasons.

## From the Sections:

### American Sign Language

I can recall as a young boy (late '50's) growing up in Columbia, SC, eating out at a restaurant and having very little discussion with my family... while others around us were chatting away. If we chatted at the table, we were very discreet about our conversation.

No, we weren't Communists, lepers, CIA or FBI agents... we were part of a sub-culture in American Society... the Deaf Community. We belonged to a community of individuals who signed as a primary means of communication. The Deaf Community was isolated from the Hearing Society at large. To be quite candid, we went out of our way not to bring attention to ourselves. American Sign Language (ASL) was considered a rarity in American Society... an oddity to many... a freak show to a few!

Linguists, anthropologists and researchers in related disciplines have since discovered that ASL is the fourth most commonly used language in the United States... third largest minority language! During the sixties, a scholar by the name of William Stokoe at Gallaudet University in Washington, D.C., concluded what many Deaf people knew all along... ASL is not "Signed English"! In fact, ASL has it's own grammar, syntax, "morphology" and "phonology" much like spoken languages... but unlike English. As time has progressed, researchers have further concluded that ASL is only one of hundreds of signed languages throughout the world. Yes, American Sign Language is different from signed languages in Mexico, Russia, China, even England. The British use a two-handed signed language, yet the hearing population speaks the same tongue as their U.S. counterparts.

Clemson has joined the ranks of numerous universities offering ASL as a language within the Language Department. It is the only university in SC offering this unique language as part of its curriculum. Some 90 students are currently taking ASL as part of their language credit here at Clemson. My goodness... we've come a long way in forty years!

by Alton Brant (Associate Professor for ASL)

### Chinese

**Yanming An** (Assistant Professor for Chinese) took seven students to China, and all of them have been granted the "Freeman Award for Studies in Asia," each piece \$3,000, totally \$21,000. This award is made possible by a grant from Freeman Foundation, and issued by U.S. Student Programs Division, the Institute of International Education (New York). The purpose of the awards is to increase the number of

With the departure of Katja Christoffel in December there was no German TA to direct the play. Because of my involvement with the play the last few years, I asked if I could direct the play. I really wanted to see the tradition continue, and I wanted students to enjoy the experience of doing a show completely in German.

Well, after getting approval from Dr. Sinka and enlisting the help of Markus Weber who is a visiting researcher in the engineering department, we began the process of putting the show together. Enrollment in the class was nearly 20 this year which was both good and bad. It meant we had a lot of talent, but it also meant we had to organize and direct 20 students. We started in January by brainstorming different concepts and themes for the show, and eventually agreed on a Saturday Night Live theme. We came up with the list of skits we wanted to do and then the students broke in to groups and wrote the scripts in English. The more advanced students in the class along with Markus Weber and myself then translated the scripts in to German.



The entire writing process took much longer than I had anticipated, but I was very proud of the students for doing the work. The process of writing and translating also made performing

American undergraduates who study in East and Southeast Asia.

The seven student winners from Clemson have taken courses in Chinese philosophy and language in preceding semesters. They participated in "Clemson in China," a summer program of Chinese language and culture, spent six weeks (June 22-August 4, 2001) mainly at the campus of Fudan University, Shanghai. Also, they visited several Chinese cities, such as Beijing, Nanjing, Suzhou, and Hangzhou. The program has presented by Department of Languages of Clemson in cooperation with the International Cultural Exchange School at Fudan University. The seven student winners are: **Eric Arndt** (history), **Phillip Goff** (Philosophy), **Colin Harris** (Physics), **Michael Horton** (Speech and Communication), **Thomas Smalls** (Philosophy), **Ryan Nieves** (Psychology), and **Shawn Prather** (Speech and Communication).

It is Dr. An's plan to support students to compete for the awards and to organize the same study trip to China every year.

## French

In April the **French Play**, *Le Dindon de la Fac*, was performed to capacity crowds in Lee Hall Auditorium. This is the largest crowd we have ever had for a French play. Nineteen students participated: four main characters, twelve chorus members, two technical crew, and one director, **Kat Willet**. **John Bednar** helped direct the play, but it was a completely student performance. The first performance was dedicated to **Jacques Macy**, retired professor of French from our department, who was present with his wife, **Linda**.

**Bernadette Ginestet-Levine** joined our Department in the Fall. She has been very active, both teaching and working on research. She interviewed **Andrée Chedid**, a famous francophone writer, in December, and is currently working on the publication of this interview. She also made a presentation at the 20th Century Literature Conference in Louisville Kentucky in February. The title of her presentation was *Femmes au désert, de l'apreté à l'extase*. In March she chaired a session on francophone literature at the 29th French Literature Conference at the University of South Carolina and chaired, and made a presentation, at the Conseil International d'Etudes Francophones (CIEF) May/June, in Portland Maine. The presentation was entitled *Femmes au Désert: Métaphores et Métamorphoses*. She interviewed another francophone writer, **Leila Sebbar**, in June and she will present *Genèse et Gestation de l'Homme Révolté dans Le Premier Homme* d'Albert Camu at the next SAMLA meeting.

easier because the students understood the German from having written the English. When it was all said and done we were left with just over two weeks to actually put the show together. With no budget for props or costumes, we used what we had and borrowed what we needed. The whole production came together beautifully in the end, and was actually only the second time we performed the show in its entirety. I think the students came away with an appreciation of German as well as how much work it takes to produce an hour of entertainment. Ultimately, the students surpassed all my expectations for the show, and I think everyone who saw enjoyed it and had fun, which is the true spirit of the class.

by Stephen C. Ridgway  
(Director of the 2001 German  
Play and L&IT Graduate)

## German Club

Weekly *Stammtisch*-evenings at the downtown coffee house • **Salat und Brot Abend** in September • various parties and film events • dinner at Adi's in Greenville • annual **Christmas party** with many students reading poems and a German Santa Claus addressing those present with a German rap.

Thanks go to departing German Club officers **Miranda Baladi** (who has also been successful in obtaining \$500 from Student Government for an **international film series** for AY 2001-02), **Glenn Segelken** (computer science major, German minor), and **Paul Reader** (German L&IT major).

## German

### Clemson Exhibit Goes International

Y2K was an excellent year for Clemson's traveling exhibit "Cultural Contributions of German-speaking Settlers in South Carolina." The exhibit, originally created with \$30,000 from the S.C. Humanities Council and Clemson University, documents the extensive involvement of German-speaking settlers in our state's artistic, architectural, musical, economic, political, religious, and scientific development. For the past five years the exhibit was hosted by numerous educational institutions such as the Charleston and Aiken County Museums, Newberry College, Francis Marion and Central Carolina Tech Colleges, and international enterprises such as Mannesmann-Rexroth in Fountain Inn.

Last year the exhibit ventured out of state for the first time. From February to April 2000 the prestigious Goethe-Institute in Atlanta presented the exhibit to the schools and businesses of the "International Corridor." Subsequently, the international transport corporation Kühne & Nagel flew the exhibit free of charge to its two next hosts in Germany.

First stop was the Technical University of Bremen in Bremerhaven, where it was the focal point of the 24<sup>th</sup> Annual Symposium of the Society for German-American Studies, held for the first time outside of the United States. The symposium was co-sponsored by the Förderverein Deutsches Auswanderermuseum, headed by Dr. Horst Rössler of the University of Bremen. Americans from throughout the United States and a multitude of Germans viewed the Clemson exhibit from June 10-17, 2000 at Bremerhaven,



Traditional craftsmanship in the Museum of Siversn

where it was also part of the region's contribution to Germany's EXPO 2000. Bremerhaven was chosen as the symposium's site because 7 million German emigrants left for America from this sprawling port that sports an imposing emigration monument overlooking the harbor to honor its

## German Honors and Awards/ Study Abroad

**Michele Laudenberger**, a senior double majoring in German and Political Science, received a one-year, all expenses paid Congress-Bundestag grant for Germany for the academic year 2001-02. This entails two months of language study at the Carl Duisberg Institute in Düsseldorf, four months of study at a technical university, and a 6-month internship. Michele is Clemson's tenth recipient of this prestigious award • **Alexia Andrews** (sophomore, French major, German minor) is the recipient for a one-month summer grant for the "Projekt Weltoffenheit" held in July in the Brandenburg area of Germany. Groups of three native speakers of English are sent for a month to several small communities in the Brandenburg area (in the eastern part of Germany). The groups of English speakers visit grade schools and high schools and participate in the activities of youth centers. Instilling principles of openness and tolerance, they conduct conversation groups and organize social/ cultural events. **Mark Fitch**, Clemson's last Fulbright recipient for research in Germany (math, '97-'98) and currently on a post-doc in math in Clemson, was Clemson's only previous participant in this program • **Stephanie Gallagher** (history major, German minor) is completing her ISEP-year (International Student Exchange Program) at the University of Marburg (Germany). • Both **Lawton Davis** (German major) and **Matt Nicoletta** (German L&IT major) hope to study at the University of Marburg under ISEP during AY 2001-02. • **Trevor Pittman** (German L&IT) and **Rebecca Petrush** (French major, German minor), who applied

émigrés to the New World.

From June 18-July 30, 2000 Clemson's exhibit was hosted by the John A. Wagener Museum in Sievern, Germany (see picture above). The museum honors the village's most famous son, Gen. John A. Wagener (1816-1876), founder of Walhalla, S.C., civil war general, mayor of Charleston, and immigration commissioner of South Carolina. The exhibit was focal point of the museum's second floor that also features furnishings from the Wagener family's living and dining rooms, as well as homespun textiles, farming utensils, and looms. The kitchen and coffee bar area on the ground floor offered refreshments for visitors from the entire "Elbe-Weser-Dreieck" region. When the grave plate of Wagener's memorial at Charleston's Bethany cemetery was replaced by a new one, the Sievern museum acquired the original marker which now graces the front of the museum. South Carolina's towns of Wagener and Seivern commemorate the Wagener family's achievements in our state.

Clemson's exhibit in Germany generated a great deal of publicity with more than a dozen illustrated newspaper articles. The exhibit was created, is managed and maintained by Helene M. Riley, Department of Languages, with the assistance of Susan Hiott, Special Collections Curator.

by Helene M. Riley (Professor of German)

## Italian

**Barbara Zaczek** is Associate Professor of Italian and has just recently given a presentation to the faculty and the Italian Club at Ramapo College in New Jersey on "Women in the Italian Resistance", and a paper at the yearly meeting of American Association of Italian Studies "Con Cuore di Donna: Two Autobiographical Accounts of Women in the Roman Resistance" in April. Her paper "L'Ovario di Ochette: Fascism and Sexuality in Repaci's 'Il deserto del sesso'" came out in the 2000 issue of Rivista di Studi Italiani, a journal published by the University of Toronto.

**Daniel Zeh**, a student in Barbara Zaczek's Italian 202 class, got a national award from the Italo-American Foundation to study in Rome for a month, all expenses covered. It's a big success because he had to compete with students from all over the East Coast. He had an interview in New York with the Committee, and is been invited to the Big Apple again to accept the award. Once Clemson got on the list we'll be sending more students to apply.

earlier, have already been accepted as ISEP students at the University of Trier in Germany.

Since 1985, Clemson has had about 40 students who have spent an entire year under ISEP in Germany and Austria. Under the ISEP program, students pay the same tuition costs that they pay to Clemson, and course credits are transferable. Please see **Jeff Clifton** at OIPS (Office of International Programs) if you wish further information on ISEP.

**Michele Jonathan Hayes** (physics and economics major) is currently finishing his one year of study and **Thad Shuler** (management major, German minor) a semester of study at the Technical University of Jena (Germany). • **Matt Johnson**, our December German L&IT graduate, is currently also continuing his studies at Jena. • In nearby Weimar, **Angela Clinkscapes** (architecture graduate and former Congress/ Bundestag grant recipient) is now completing a German degree in architecture-- i.e., her second architecture degree. • **Amy Gersheiser**, **Amanda Nichols** (both L&IT) and **Stuart Morris** (Computer Science) are going to the Ludwigshafen Business School. The new exchange agreement has just been signed by President James Barker. • **Miranda Baladi**, the German Club President (mechanical engineering major and German minor) is the recipient of the highly prestigious (and very generously funded!) National Science Foundation grant for 3 years. She will not need an assistantship and will be able to devote herself full-time to her studies. She is also the recipient for the BASF award for Excellence in German and accepted it on Honors Day. • **Chad Carson** received the Achim von Arnim Award for Excellence

## Russian

### New faculty to strengthen Russian section

A new professor of Russian, **Jeff Love**, arrived this year to join **Joan Bridgwood** in the Russian section. Jeff received his Ph.D. from Yale University and wrote his dissertation on the problem of the infinite in Tolstoy's *War and Peace*. Jeff plans to offer a variety of courses in Russian literature in translation to introduce the extraordinary richness of Russian culture to a broader audience of students as well as to augment courses in language and civilization already in place. Together with **Steve Marks** in history, Joan and Jeff are also looking into the feasibility of a Russian area studies minor. Jeff is also teaching German courses.

### She will be missed!

In the Spring, the Language Dept is saying goodbye to **Natalya Victorovna Bogdanova**. She has been the Russian consultant for Clemson for the past 3 years, providing a range of services way beyond her help in the classroom. Russian students and students of Russian have enjoyed her film evenings and plates of steaming pelmeny (Siberian dumplings). Russian speakers were always put to work explaining the film (Shock! No subtitles!) to American students of Russian. Office mates in Daniel 215 may notice the quiet as Natasha conducted a constant stream of extra conversation classes: for students who couldn't fit Russian 101 into their schedule, for faculty members learning a little Russian for business trips and for ex-students who wanted to keep up their Russian. She also regularly found 'homes' for faculty members visiting St Petersburg who wanted to stay with welcoming families instead of in hotels, and she promises to continue to offer this service via e-mail next year.

She helped Clemson faculty with travel arrangements for St. Petersburg, provided them with research contacts at universities, and--if she happened to be in St. Petersburg herself--she met Clemson students and/or faculty for meals and accompanied them on sightseeing activities. Generously imparting her love of Russia to all her Clemson contacts, she has expanded many hearts and minds with indelible, vibrant images of Russia.

We thank her, wish her well as she returns permanently to St Petersburg, and she will be missed.

by Joan Bridgwood (Instructor of Russian)

in German Literature. • EPIC student **Kyle Gilbert**, currently completing a fourth year German literature course, will be leaving soon for a 6-month engineering internship with BASF in Germany. • **Miranda Baladi**, **James Brickell**, and **Josh Staples**, who completed similar engineering internships in Germany, have been continuing their German studies at Clemson. • German & IT graduate **Courtney Wittstruck** works full time for Bosch (in Anderson) before going to Nürnberg (Germany) to study towards a Master's degree. • Graduate **Sarah Larson**, L&IT (German) received a one-year, all expenses paid Fulbright Teaching Assistantship for Germany, AY 2001-2002. She will be teaching and working at a Gymnasium in Perleberg, Brandenburg.

## French, Japanese and L&IT Honors and Awards

The American Association of Teachers of French Award was received by Ilse Snipes. Two L&IT awards were given to Elizabeth Poston (Patricia W. Wannamaker L&IT Award of Excellence) and Tanya Murray (FIA Award for Excellence in L&IT in Japanese). • Tanya also shared the JAAWSC Award for Excellence in Japanese with Yu-Ting (Cindy) Chiu.

## Faculty and Staff

**John Bednar** played Colonel Melkett in *Black Comedy*, a Clemson Players production in the Bellamy Theater in April. Both performances were sold out.

**Suzanne Atkinson** and **Shirley Beaver** continue to work hard on the 7<sup>th</sup> floor of Strode Tower.

### Study Abroad in Russia

There are four Clemson students spending a summer studying Russian language and culture at the Technical University in St Petersburg this year. Their program includes weekly visits to St Petersburg's world famous Hermitage and to shows, opera and ballet at the Marinsky Theater, home of the Kirov ballet. They will have a few days in Moscow to complete their summer.

One of these students is **Rachel Bedenbaugh**, the president of the Russian Club. Rachel has spent enormous amounts of her "free time" in the past two years planning trips for the Russian speaking students in Clemson. Russian-speakers may be not only Russian, but Ukrainian, Kazakh, Uzbek or other nationalities from any of the former 15 republics of the Soviet Union that still use Russian as the lingua franca. Rachel has accompanied students on Russian Club trips to New York, New Orleans and Charleston and organized car washes, spaghetti dinners, etc to fund these activities, while acquiring plenty of Russian speaking practice along the way. Now she's looking forward to speaking Russian in Russia for the first time.

### **Spanish**

#### Clemson University's LapTop Program



This semester students in Dr. Chávez's Spanish 102 class participated in the AAH laptop pilot project. For more information about the AAH Laptop Project, contact Dr. Elisa Sparks at [sparks@hubcap.clemson.edu](mailto:sparks@hubcap.clemson.edu).

They are always praised for their help by students, faculty and many people outside of the department. Besides being involved in the College on many levels, Suzanne is also strongly involved in L&IT Society activities.

**Barry Davis** who supported the German Christmas Evening by accompanying students with his guitar works effectively in the language lab to assure that technology assisted teaching is available all the time.

In April 2001 **Dr. Carmen Chávez's** published *Acts of Trauma in Six Plays* by Antonio Buero Vallejo with Edwin Mellen Press. Also, her Spanish 102 class participated in the Communication Across the Curriculum program. For information about the CAC program refer to <http://www.clemson.edu/special/publiccollege/> or contact Dr. Art Young at [apyoung@clemson.edu](mailto:apyoung@clemson.edu).

### **From the Editor**

Unfortunately we cannot cover every event, every award, and every accomplishment in this newsletter. We cannot report on all our good classes offered here at Clemson, mention all our students, majors and minors, who help this department creating a great language experience, which is in a lot of cases an international experience!

The next newsletter is scheduled to appear in the Fall and will report on Summer programs, as well as continue to present news on students, staff and faculty. Please send comments, contribution and suggestions to [schmidj@clemson.edu](mailto:schmidj@clemson.edu).

Johannes Schmidt (Assistant Professor of German)

Department of Languages  
Clemson University  
717 Strode Tower  
P.O.Box 340535  
Clemson, SC 29634-0535  
Phone: (864) 656-3393  
Fax: (864) 656-0258  
E-mail: asuzann@clemson.edu



**Clemson University  
Department of Languages  
Spring/ Summer 2001  
Newsletter**

**In this issue:**

Message from the Chair ..... page 1

Announcements ..... page 1

    A New Undergraduate Program in Languages and  
    International Health ..... page 2

Students and Language Clubs ..... page 2 to 8

Declamation Contest ..... page 3

From the Sections ..... page 4 to 9

Faculty and Staff ..... page 8/9